

Diccionario de términos más utilizados en el distrito escolar de Bellevue

Palabra	Definición	Escuelas en la que se aplica
AP e IB	Los cursos de colocación avanzada (Advanced Placement) y bachillerato internacional (International Baccalaureate) son cursos académicamente rigurosos ofrecidos en todas las escuelas secundarias de Bellevue que ayudan a preparar a los estudiantes a tener éxito luego de la secundaria en instituciones de educación superior de dos a cuatro años, escuelas técnicas y universidades.	Todas las escuelas secundarias ofrecen cursos AP. Además, Interlake High ofrece un programa IB.
ASB	La Organización de Estudiantes Asociados (Associated Student Body). La organización oficial que supervisa el programa de deportes, clubes y otras actividades de las escuelas medias y secundarias que los estudiantes puedan disfrutar y que les ayuden a desarrollar el trabajo en equipo, liderazgo y habilidades para resolver problemas o perseguir un talento especial. Los estudiantes deben pagar para participar en las actividades auspiciadas por ASB. Los estudiantes que no puedan pagar estas tarifas deben visitar a un asesor para solicitar una beca que las cubra.	Todas las escuelas medias y secundarias
BECCA	Una ley estatal que exige que los estudiantes asistan a la escuela periódicamente y que tiene consecuencias específicas para los que no lo hacen.	Todas las escuelas
Programa de desayuno	Desayuno gratuito que se ofrece en algunas escuelas a los niños que califiquen para almuerzos gratuitos o a precio reducido (véase debajo).	Escuelas primarias Ardmore, Lake Hills Phantom Lake, Sherwood Forest, Spiritridge, Stevenson; escuelas medias Chinook, Highland Odle, Tillicum; escuelas secundarias Bellevue, Interlake, Sammamish, escuela media y secundaria Robinswood
Conferencias	Las conferencias entre padres de familia-profesor son reuniones privadas celebradas en las escuelas primarias y medias entre los padres de familia y profesores. Todos los estudiantes de las escuelas primarias tendrán una conferencia en otoño. Las escuelas medias deciden qué estudiantes necesitarán conferencias. Es muy importante que usted asista a esta conferencia para conversar sobre las fortalezas y áreas de mejora de su hijo(a). Durante el resto del año escolar, su profesor se comunicará con usted si es necesaria una conferencia. Sin embargo, se recibe con agrado y se le alienta a comunicarse con su profesor en cualquier momento si desea conversar sobre el avance de su hijo(a) en la escuela.	Todos los niños de las escuelas primarias y ciertos niños seleccionados de las escuelas medias
Consejero(a)	Los consejeros escolares ayudan de varias maneras, por ejemplo trabajan con estudiantes para resolver problemas personales o conductuales, eligen cursos en la escuela media y secundaria, planifican para la universidad, encuentran recursos externos, supervisan el avance de los estudiantes y se reúnen con los padres de familia.	Todas las escuelas

Noche curricular	A veces denominada “Noche de regreso a la escuela”. Es un evento a nivel escolar que se celebra en la noche con cada profesor de aula para conversar lo que aprenden los estudiantes y lo que el profesor espera de los estudiantes y de los padres de familia.	Todas las escuelas
Distrito	Abreviatura de “distrito escolar”. Nuestra escuela forma parte del distrito escolar de Bellevue, que es administrado por el superintendente Mike Riley y el Consejo Escolar de Bellevue. El distrito es responsable de establecer el currículo (lo que se enseña en cada grado), contratar personal y prestar a las escuelas los fondos para diversas necesidades. Visite www.bsd405.org para mayor información.	16 escuelas primarias, 5 escuelas medias, 4 escuelas secundarias; 1 escuela con grados del 6º al 12º; una escuela alternativa con grados del 6º al 12º.
Salida temprano	Los miércoles la escuela tiene la salida temprano. Estos días de salida temprano proporcionan a los profesores tiempo para trabajar juntos en los equipos a nivel de grado y asistir a capacitación especial.	Todas las escuelas; pregunte a la oficina de su escuela a qué hora sale su hijo(a) los días miércoles.
Información de contactos en caso de emergencia	Números telefónicos actualizados a los que se puede contactar a los padres de familia en caso de emergencia durante la jornada escolar. Cada vez que cambie su número telefónico, los padres de familia deben notificar a la escuela de inmediato.	Todas las escuelas
Inglés como segundo idioma	English as a Second Language (ESL). Los estudiantes cuyo idioma materno no es el inglés y que no son completamente fluidos en inglés reciben instrucción del inglés como segundo idioma. Los estudiantes de inglés como segundo idioma a nivel principiante ocupan 10 horas estudiando en las clases de ESL cada semana. No todas las escuelas primarias ofrecen este programa para los principiantes; por lo tanto, su hijo(a) puede ser llevado en autobús escolar a otra escuela sólo para las clases de ESL. Los estudiantes de inglés con nivel intermedio y avanzado reciben apoyo en su escuela de origen del profesor de aula y de un profesor de ESL.	Los padres de familia de los estudiantes de ESL recibirán información de la colocación escolar en el momento del examen.
Centros de Conexión Familiar	Localizados en 5 escuelas primarias, estos centros sirven a las familias en todo el distrito ofreciendo recursos como mochilas y ropa usada para los niños, y conectando a las familias con agencias que puedan ayudarles con problemas legales, financieros, personales o de salud.	Escuelas primarias de Ardmore, Lake Hills, Phantom Lake, Sherwood Forest y Stevenson
Paseos al campo	Un paseo al campo es cuando un grupo de estudiantes, junto con cuidadores, viajan a otro lugar para actividades de aprendizaje que se relacionan con el aula. Los paseos al campo comunes son visitas a los museos, teatros, universidades y centros de educación ambiental. Las aulas de kindergarten y 1º grado deben viajar en autobús, pero todos los demás grados con frecuencia viajan con los padres de familia que se ofrecen como conductores voluntarios.	Todas las escuelas
Almuerzo gratuito o a precio reducido	Algunos estudiantes son elegibles para recibir almuerzos escolares gratuitos o a precio reducido dependiendo del ingreso anual de su familia. La identidad de los estudiantes que participan en este programa es completamente confidencial. Las familias deben completar un formulario de solicitud para este programa. Los formularios se encuentran disponibles en cada escuela.	Todas las escuelas

Programas de Dotados	Los estudiantes de primaria y media que aprueben un examen especial pueden calificar para un programa de dotados de día completo conocido como PRISM, o los estudiantes de primaria pueden calificar para un programa de enriquecimiento que se ofrece cinco horas a la semana. Los padres de familia y/o profesores pueden designar a los estudiantes que deben rendir el examen para este programa. Los programas de dotados no se ofrecen en todas las escuelas. Por ello, los estudiantes que califican se trasladarán en autobús a la escuela que ofrece el programa. El distrito está diseñando un programa de dotados para los estudiantes dotados de secundaria.	Los programas de dotados de día completo se realizan en la escuela primaria Stevenson y la escuela media Odle; los programas de enriquecimiento se realizan en las escuelas primarias Bennet, Eastgate, Medina, Newport Heights, Somerset y Sunset.
Tarea	La tarea que los profesores asignan varía por clase y por grado, pero la mayoría de los profesores exige que los estudiantes realicen cierta forma de trabajo escolar fuera de clase. Algunos profesores asignan tareas para la casa a diario, y otros semanalmente. La tarea para la casa es un modo de extender el aprendizaje en el aula y practicar habilidades específicas. Si tiene preocupaciones acerca de la tarea, sírvase comunicarse con el profesor de su aula a la brevedad posible. Es importante comunicar estas preocupaciones al profesor de su hijo(a).	Todas las escuelas
IEP	Plan de Educación Individual (Individual Education Plan). Estos planes se desarrollan para los estudiantes con cierto tipo de discapacidad que se han identificado como estudiantes que necesitan “educación especial”.	Todas las escuelas
LAP	Programa de Asistencia en el Aprendizaje (Learning Assistance Program). Es un programa complementario que se ofrece en algunas escuelas específicamente para los estudiantes que necesitan apoyo adicional en sus habilidades de lectura. Los estudiantes de LAP reciben lecciones de lectura durante la jornada escolar, aunque nunca durante el momento en que el profesor enseña a leer en el aula. Los profesores y el personal determinan quién debe beneficiarse. Comuníquese con su profesor si considera que su hijo(a) necesita estos servicios.	Escuelas primarias Bennett, Eastgate, Enatai, Newport Heights, Woodridge; escuelas medias Odle, Robinswood; escuelas secundarias Interlake, Robinswood, Sammamish
Almuerzo	Los estudiantes pueden traer su propio almuerzo o comprar almuerzo en la cafetería de la escuela. Los precios de los almuerzos se establecen al inicio de cada año escolar. Los menús se envían a casa cada mes y también se encuentran disponibles en www.bsd405.org/Whats4Lunch/index.html . Este año, los almuerzos de primaria cuestan \$2; los almuerzos de media y secundaria cuestan \$2.75, a menos que los estudiantes califiquen para almuerzos gratuitos o a precio reducido (véase arriba).	Todas las escuelas
Enfermera	Las enfermeras de la escuela trabajan por lo menos un día a la semana en cada escuela. Se aseguran que los niños con necesidades especiales de salud tengan un plan implementado, por ejemplo con respecto a la medicación, y que todo el personal pueda implementar el plan.	Todas las escuelas
OT o Terapeuta Ocupacional	Un terapeuta ocupacional trabaja con los estudiantes que se han identificado como estudiantes que necesitan servicios de educación especial, ayudándoles a mejorar la función de sus habilidades motrices finas perdidas durante la enfermedad o lesión. Un ejemplo de habilidad motriz fina es sostener un lápiz o escribir.	Todas las escuelas

Día de la fotografía	Todos los estudiantes se toman una fotografía con toda la clase. Estas fotografías se imprimen en el anuario de la escuela. En secundaria se utilizan en las tarjetas ASB (véase arriba). Las fotografías se pueden adquirir mediante compra.	Todas las escuelas
Informes de avance/ libretas de informes	Los profesores preparan informes de avance para los estudiantes de primaria 3 veces al año y libretas de informes para los estudiantes de media y secundaria 4 veces al año. Es importante que los padres de familia comprendan el avance de sus hijos. Si usted tiene preguntas acerca de los informes de avance/libretas de informes, hable con el profesor de su hijo(a) o con el consejero o director de la escuela. Los padres de familia de los estudiantes de media y secundaria pueden enterarse del avance de su hijo en http://www.bsd405.org/default.aspx?tabID=447	Todas las escuelas
PT o terapeuta físico	Un terapeuta físico trabaja con los estudiantes que se han identificado como estudiantes que necesitan servicios de educación especial, ayudándoles a mejorar la función de sus habilidades motrices gruesas perdidas durante la enfermedad o lesión. Un ejemplo de una habilidad motriz gruesa es sentarse o salirse de una silla de ruedas.	Todas las escuelas
PTA	Asociación de Profesores Padres de Familia (Parent Teacher Association). Este grupo de padres de familia voluntarios ofrece muchos servicios para las escuelas, incluyendo el auspicio de eventos sociales y programas educativos a nivel escolar. Los voluntarios de PTA ayudan a las escuelas a extender sus recursos. Si le interesa ser voluntario(a) o quisiera más información, pregunte en la oficina de la escuela cómo participar en el PTA.	Todas las escuelas
Aula de Recursos	Los estudiantes que se han identificado como estudiantes que necesitan servicios de Educación Especial, generalmente según las pautas establecidas en el IEP del niño (véase anteriormente), pueden ser asignados a un aula de recursos. Los estudiantes son retirados de su aula regular para recibir estos servicios especializados.	Todas las escuelas
Padres de familia de aula o padres de familia voluntarios de aula	Padres de familia que son voluntarios en las aulas de primaria. Con frecuencia ayudan a planificar fiestas, pero también asisten a los profesores con las tareas administrativas y ayudan a ciertos estudiantes. El “padre de familia principal” es responsable de asegurarse que cada aula tenga a una persona que planifique las diversas fiestas tradicionales.	Todas las escuelas primarias
Calendario escolar	El año escolar actual comienza el 6 de septiembre de 2005 y finaliza el 20 de junio de 2006. Los padres de familia deben estudiar el calendario con cuidado para saber cuándo se cierran las escuelas para los días de capacitación de los profesores, días de fiesta y vacaciones. Si se cierra la escuela debido a la nieve, se agregarán días escolares al calendario después del 20 de junio.	Todas las escuelas
SLP o Patólogo en Audición y Lenguaje	Un patólogo en audición y lenguaje trabaja con estudiantes que se han identificado como estudiantes que necesitan servicios de educación especial mediante el diagnóstico y prestación de servicios a los estudiantes con trastornos del habla y de la comunicación.	Todas las escuelas
Asistentes sociales	Especialistas en salud mental de las agencias comunitarias, por ejemplo Youth Eastside Services, que, cuando los padres de familia otorgan permiso, trabajan con los estudiantes para resolver problemas específicos, por ejemplo cómo enfrentar el divorcio de los padres, trastornos de la dieta, abuso de alcohol y drogas.	??

Especialistas	Los estudiantes de primaria de Bellevue en los grados K-4 reciben 40 minutos de instrucción a la semana con cada uno de los 4 profesores especialistas: Biblioteca, P.E., Música y Arte. Los estudiantes en el 5° grado reciben 40 minutos de P.E. y Arte a la semana y 80 minutos de Banda u Orquesta.	Todas las escuelas primarias
Título 1	Un programa con fondos federales que permite a las escuelas ofrecer ayuda adicional a los estudiantes de algunas escuelas medias y primarias en lectura y matemáticas.	Escuelas primarias Ardmore, Lake Hills, Phantom Lake, Sherwood Forest, Stevenson, Spiritridge; escuelas medias Highland, Robinswood, Tillicum
Tutorial	Periodo de 30 minutos inmediatamente después de la clase final del día en todas las escuelas medias y secundarias para que los estudiantes soliciten ayuda a los profesores o completen su tarea.	Todas las escuelas medias y secundarias
VIBES	Voluntarios del Sistema Educativo de Bellevue (V olunteers I n B ellevue's E ducation S ystem). Es un programa distrital que selecciona y capacita a los padres de familia y voluntarios de la comunidad a pasar tiempo con un niño cada semana para trabajar en la tarea, prestar otro apoyo académico o simplemente ser un amigo con quien el niño pueda hablar. Puede solicitar un tutor voluntario VIBES para su hijo(a) hablando con su profesor. También puede ser un voluntario VIBES. Llame al 425 456-4154 para mayor información.	Todas las escuelas
WASL	Evaluación del Aprendizaje de los Estudiantes de Washington (W ashington A ssessment of S tudent L earning). Un examen a nivel estatal para todos los estudiantes de los grados 3° al 10°. Los estudiantes de secundaria deben aprobar este examen que cubre las áreas de lectura, escritura y matemática (y cubrirá ciencias en el futuro) para recibir un diploma de secundaria.	Todas las escuelas
Línea directa 24 horas	Un número telefónico al que los padres de familia pueden llamar para oír un mensaje grabado y averiguar si se cierran las escuelas debido a la nieve u otras emergencias relacionadas con el clima. 456-4111	Todas las escuelas